



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Załącznik nr 1 do SWZ

**Opis zakresu kompleksowej organizacji i przeprowadzenia studyjnej wizyty zagranicznej do Włoch**

<b>CEL WIZYTY STUDYJNEJ</b>	<p>Celem wyjazdu będzie prezentacja struktury i organizacji włoskiego systemu opieki społecznej oraz usług społecznych (ramy prawne i wynikające z nich dostosowania, praktyka funkcjonowania sektora), dobrych praktyk i korzyści z rozwoju tego sektora, a także możliwych form współpracy różnych instytucji w zakresie włączenia społecznego osób będących klientami systemu opieki społecznej.</p> <p>Przez „dobre praktyki” należy rozumieć działanie, którego wprowadzenie służy lub może służyć uczestnikom wizyty studyjnej pomocą w realizacji ich zadań, trafnie odpowiada na konkretną potrzebę lub powstały problem, jest/było realizowane w praktyce i przynosi wymierne korzyści.</p>
<b>UCZESTNICZY</b>	<p>Liczba uczestników wizyty – ok. 25 osób, przedstawiciele lokalnych i regionalnych instytucji systemu wsparcia społecznego, pracownicy ROPS.</p> <p>Rekrutacja uczestników leży po stronie Zamawiającego.</p> <p>Ostateczny termin przekazania listy uczestników</p> <p>Wykonawcy zostanie ustalony w momencie podpisywania umowy.</p>
<b>PROGRAM</b>	<p>Program wizyty obejmuje 4 dni: 2 dni podczas których odbędzie się podróż w miejsce docelowe oraz podróż powrotna, oraz 2 dni, podczas których odbędą się spotkania w minimum 4 instytucjach/podmiotach wsparcia społecznego (min. 1 godz. w jednym podmiocie).</p> <p>Obowiązkowym punktem wizyty jest udział w organizowanych przez Międzynarodową Federację Rozwoju Rodziny (International Federation for Family Development), Radę Regionu Veneto (Veneto Regional Council), Europejską Sieć Lokalną na rzecz Włączenia i Działań Społecznych ELISAN (European Local Inclusion and Social Action Network) uroczystościach związanych z 30tą rocznicą Międzynarodowego Roku Rodziny, ogłoszonego przez Organizację Narodów Zjednoczonych.</p>



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



	Ostateczny program wizyty opracowany będzie zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego.
<b>MIEJSCE I TERMIN REALIZACJI USŁUGI</b>	Region partnerski województwa kujawsko-pomorskiego we Włoszech, tj. Wenecja Euganejska (wł. Veneto), termin: marzec 2024 roku
<b>OBSŁUGA WIZYTY</b>	
Zamawiający dopuszcza sytuację, w której poniżej wymienione funkcje sprawuje jedna lub dwie osoby, tj. np. tłumaczem może być jednocześnie opiekun/pilot i/lub ekspert.	
<b>OPIEKUN/PILOT</b>	Opiekun/pilot odpowiedzialny będzie za sprawną organizację wizyty, terminową realizację wszystkich spotkań przewidzianych w programie, zakwaterowanie w hotelu/pensjonacie itp. Opiekun/pilot musi towarzyszyć grupie i sprawować nad nią opiekę podczas podróży oraz wszystkich oficjalnych spotkań przewidzianych w programie, ściśle współpracować z osobami odpowiedzialnymi za realizację wizyty ze strony Zamawiającego.
<b>EKSPERT</b>	Osoba posiadająca wiedzę i doświadczenie w zakresie świadczenia usług związanych z przedmiotem zamówienia i programem wizyty, która moderować będzie spotkania i wizyty w poszczególnych podmiotach oraz przygotuje merytorycznie materiały dla uczestników.
<b>TŁUMACZ</b>	Osoba biegle posługująca się językiem polskim oraz włoskim. Osoba ta winna posiadać wiedzę w zakresie włączenia społecznego/usług społecznych lub znać wyrażenia dotyczące włączenia społecznego/usług społecznych w języku obcym. W przypadku, gdy wydarzenie związane z obowiązkowym punktem wizyty, tj. obchodami 30tej rocznicy Międzynarodowego Roku Rodziny, odbywać się będzie w języku angielskim, Wykonawca musi zapewnić także tłumacza w tym języku.
<b>TRANSPORT AUTOKAREM</b>	Transport odbywać się będzie z i do Torunia. Wykonawca musi posiadać wszelkie uprawnienia do wykonywania odpłatnego transportu drogowego, stosownie do treści ustawy z dnia 06 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz. U. z 2022 r. poz. 2201, z 2023 r.





	<p>poz. 760, 919, 1123, 1193, 1195, 1523, 1720), a ponadto autokar musi posiadać aktualną i ważną polisę ubezpieczenia OC i NNW.</p> <p>Wymagania odnośnie pojazdu: autokar przygotowany do transportu 25 osób + min. 1 osoby z obsługi, wyposażony w klimatyzację, ogrzewanie, sprawną regulację foteli, indywidualne nawiewy, indywidualne oświetlenie, pasy bezpieczeństwa dla każdego pasażera, przyciemniane szyby z zasłonkami, bagażnik pod pokładem lub z tyłu pojazdu, ABS, ASR oraz jeśli możliwe ESP. Autokar musi posiadać niezbędną dokumentację i przygotowanie techniczne i być czysty.</p> <p>Zamawiający może zobowiązać Wykonawcę do wcześniejszego podstawienia autokaru celem jego sprawdzenia, a w przypadku zastrzeżeń Wykonawca będzie zobligowany zaproponować pojazd lepszej jakości.</p> <p>Transport autokarem obejmuje wszystkie podróże uczestników w ramach wyjazdu, w tym: dojazd z Torunia na lotnisko krajowe i powrót, przejazd z lotniska we Włoszech do hotelu i powrót, transport pomiędzy hotelem i miejscami spotkań w podmiotach ekonomii społecznej. Ze względów logistycznych dopuszcza się możliwość korzystania z transportu publicznego we Włoszech. Koszty takiego rozwiązania ponosi Wykonawca.</p> <p>Koszt transportu obejmuje ewentualne koszty przejazdów autostradowych i opłat parkingowych.</p>
<b>TRANSPORT SAMOLOTEM</b>	<p>Transport lotniczy odbędzie się w klasie ekonomicznej. Dopuszcza się przesiadki w trakcie lotu i nie precyzuje się maksymalnej ich liczby oraz czasu oczekiwania na następny lot, z zastrzeżeniem, iż przylot do miejsca docelowego musi nastąpić tego samego dnia co wylot.</p> <p>Wykonawca pokryje wszystkie koszty związane z lotem, w tym w szczególności związane z rezerwacją, wystawianiem i dostarczeniem biletów lotniczych, ceną biletu lotniczego wynikającą z taryfy przewoźnika, uwzględniającą podatki, opłaty lotniskowe, paliwowe itp., opłatą za bagaż</p>



	rejestrwany (główny) 20-25 kg (wg regulaminu linii lotniczych).
<b>ZAKWATEROWANIE</b>	<p>Wykonawca zapewni 3 noclegi podczas wizyty studyjnej w hotelu/pensjonacie.</p> <p>Pokoje maksymalnie 2-osobowe oraz w szczególnych przypadkach pokoje 1-osobowe (np. nieparzysta liczba osób, osoby różnej płci bez „pary”, osoby ze szczególnymi potrzebami wynikającymi np. z niepełnosprawności), posiadające oddzielne miejsca do spania oraz łazienki. Obiekt musi posiadać bezpłatne Wi-Fi.</p> <p>Obiekt musi być wyposażony w bazę żywieniową (sala restauracyjna/stołówka) oferującą żywnie w pełnym zakresie.</p> <p>Obiekt musi dysponować pokojami oraz infrastrukturą (np. winda, podjazdy) dostosowaną do potrzeb osób z niepełnośnami.</p> <p>Wykonawca zapewni dla wszystkich uczestników wizyty:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— noclegi ze śniadaniem, w pokojach spełniających wymagania sanitarne, przeciwpożarowe oraz inne określone odrębnymi przepisami;</li><li>— pokoje ze światłem dziennym, wyposażone w łazienki (prysznic lub wanna, umywalka, ubikacja, lustro), jednoosobowe łóżka, szafę i inne sprzęty umożliwiające rozpakowanie bagażu przez każdego z uczestników wizyty, biurko lub stół, krzesło lub inny mebel do siedzenia, telewizor, zestaw ręczników, mydło, zimna i ciepła woda dostępne całą dobę;</li><li>— sprawne oświetlenie oraz estetyczny wygląd (powinny być czyste i zadbane).</li></ul> <p>Wyposażenie i standard obiektu powinien zapewniać uczestnikom dobre warunki pobytu.</p> <p>Podczas wizyty wszyscy uczestnicy muszą być zakwaterowani w tym samym hotelu.</p>
<b>WYŻYWIENIE</b>	<p>Wykonawca zapewni: trzy lub cztery obiady (w zależności od godziny przyjazdu do hotelu we Włoszech, tj. do godz. 17:00 obiad, po godz. 17:00 obiadokolacja), trzy kolacje, min. 1 przerwa kawowa podczas każdego dnia.</p>



Wykonawca zapewni usługę gastronomiczną, składającą się z:

— śniadania w hotelu:

- kawa czarna,
- herbata czarna/zielona/owocowa,
- soki owocowe/woda mineralna
- cukier, mleko do kawy, cytryna,
- pieczywo,
- masło,
- płatki śniadaniowe, mleko, jogurty,
- wybór wędlin i serów,
- dania na ciepło (np. parówki, jajecznica, naleśniki),
- dania na zimno (np. sałatki warzywne),
- wybór warzyw.

— przerwy kawowej:

- kawa czarna,
- herbata czarna/zielona/owocowa,
- soki owocowe/woda mineralna,
- cukier, mleko do kawy, cytryna,
- owoce,
- ciasta pieczone/krucze ciastka.

— obiadów w formie stołu szwedzkiego lub w formie talerzowanej (mile widziane potrawy regionalne):

- zupa/przystawka,
- mięso/ryba/danie wegetariańskie/wegańskie bezglutenowe, zestaw surówek ze świeżych warzyw lub/i gotowanych warzyw,
- dodatki do dania głównego – gdy niezbędne (np. ziemniaki/kasza/ryż/frytki),
- soki owocowe/woda mineralna.

— kolacji:

- kawa czarna,
- herbata czarna/zielona/owocowa,
- soki owocowe/woda mineralna,





	<ul style="list-style-type: none"><li>• cukier, mleko do kawy, cytryna,</li><li>• pieczywo,</li><li>• masło,</li><li>• wybór wędlin i serów,</li><li>• dania na ciepło (mile widziane potrawy regionalne - inne niż podczas obiad),</li><li>• wybór warzyw.</li></ul> <p>Wszystkie składniki kolacji powinny być różne od składników obiadów podawanych podczas wizyty. Posiłki winy posiadać odpowiednie walory smakowe i zapachowe oraz estetyczny wygląd. Wykonawca przy oferowaniu posiłków powinien stosować świeże produkty spożywcze.</p> <p>W przypadku wcześniejszego zgłoszenia przez uczestników takiej potrzeby, należy zapewnić odpowiednie menu wegetariańskie/wegańskie/bezglutenowe. Każdorazowo Zamawiający zgłosi Wykonawcy liczbę ww. posiłków. Zasada urozmaicenia powinna dotyczyć wszystkich posiłków. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia potraw i napojów, zgodnie z zaproponowanym i zaakceptowanym przez Zamawiającego menu oraz zobowiązany jest do zapewnienia zaplecza technicznego i obsługi potrzebnej do sprawnego przeprowadzenia usługi gastronomicznej, z uwzględnieniem wszelkich prac porządkowych po zakończeniu posiłku.</p> <p>Wykonawca zapewni stosowną zastawę z wyłączeniem naczyń i sztućców jednorazowego użytku.</p>
<b>UBEZPIECZENIE UCZESTNIKÓW</b>	<p>Wykonawca ubezpiecza wszystkich uczestników wizyty od następstw nieszczęśliwych wypadków na czas jej trwania, od odpowiedzialności cywilnej i na pokrycie/zwrot kosztów leczenia powstałych w następstwie nagłego zachorowania lub nieszczęśliwego wypadku (co najmniej 20.000,00 PLN)</p> <p>Wymagania minimalne na osobę:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• koszty leczenia i pomocy w podróży w wyniku nieszczęśliwego wypadku, czy nagłego zachorowania KL</li><li>• następstwa nieszczęśliwych wypadków NNW</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• odpowiedzialność cywilna – OC</li></ul> <p>Ponadto Wykonawca ubezpieczy bagaż każdego z uczestników wizyty (co najmniej 2.000,00 PLN)</p> <p>Zamawiający wymaga aby Wykonawca na 2 dni przed rozpoczęciem wyjazdu przedłożył Zamawiającemu potwierdzenie zawartej polisy, o której mowa wyżej.</p>
<b>PRZYKŁADOWE METODY DYDAKTYCZNE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• prezentacja dobrych praktyk w oparciu o doświadczenie praktyczne,</li><li>• ćwiczenia indywidualne i grupowe,</li><li>• zajęcia warsztatowe,</li><li>• wymiana doświadczeń,</li><li>• konsultacje indywidualne i dyskusje w grupie,</li><li>• wykład</li></ul>
<b>MATERIAŁY DYDAKTYCZNE</b>	<p>Wykonawca zobowiązany jest zapewnić dla wszystkich uczestników wizyty studyjnej, pakiet materiałów szkoleniowych, trwale ologowanych zawierający:</p> <p><b>1. Materiały szkoleniowe</b>, opatrzone zostaną informacją o współfinansowaniu szkolenia ze środków Unii Europejskiej, z zaznaczeniem, iż są one dystrybuowane bezpłatnie, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• program wizyty,</li><li>• streszczenie/omówienie zagadnień zawartych w programie wizyty studyjnej: wydruk w wersji papierowej oraz nagrane na nośniku elektronicznym;</li><li>• prezentacje w programie zgodnym z PowerPoint wykorzystane podczas wizyty studyjnej, nagrane na nośniku elektronicznym;</li><li>• regulacje prawne adekwatne do tematyki wizyty studyjnej – nagrane na nośniku elektronicznym;</li><li>• inne dokumenty wykorzystane podczas wizyty studyjnej: nagrane na nośniku elektronicznym.</li></ul> <p>Materiały w wersji papierowej: skład materiałów i wydruk kolorowy, materiał zwarty, techniką: bindowanie bądź termobindowanie bądź listwa spinająca;</p> <p><b>2. Notatnik;</b></p> <p><b>3. Długopis.</b></p>



	<p>Opracowany materiał Wykonawca prześle Zamawiającemu po jednym egzemplarzu wersji papierowej oraz wersji elektronicznej na potrzeby dokumentacji projektowej.</p> <p>Materiały szkoleniowe, zarówno w formie papierowej jak i elektronicznej, oznakowane logotypami przekazanymi przez Zamawiającego, oraz informacją o współfinansowaniu wizyty studyjnej ze środków Unii Europejskiej, z zaznaczeniem, iż są one dystrybuowane bezpłatnie winny być wcześniej zaakceptowane przez Zamawiającego.</p>
<b>DZIAŁANIA PROMOCYJNE</b>	<p>W ramach działań promocyjnych Wykonawca odpowiedzialny jest za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• wykonanie identyfikatorów imiennych dla opiekuna/eksperta/tłumacza i wszystkich uczestników wizyty studyjnej w formie zawieszki (po akceptacji wzoru przez Zamawiającego),</li><li>• dystrybucji materiałów szkoleniowych wśród uczestników wizyty studyjnej,</li><li>• udokumentowania fotograficznego przebiegu wizyty studyjnej – minimum 50 zdjęć z wizyty studyjnej oraz przekazanie ich w wersji elektronicznej Zamawiającemu w przeciągu 3 dni od zakończenia wizyty studyjnej</li><li>• umieszczania przynajmniej jednego plakatu o minimalnym formacie A3, przekazanego przez Zamawiającego, w miejscach realizacji umowy.</li></ul> <p>Wszystkie działania promocyjne wymagają ostatecznej akceptacji Zamawiającego przed ich wykonaniem.</p> <p>Wykonawca zapewni wizualizację wizyty studyjnej zgodnie z <i>Podręcznikiem wnioskodawcy i beneficjenta spójności funduszy Europejskich na lata 2021-2027 w zakresie informacji i promocji</i>, który jest dostępny pod adresem <a href="http://www.funduszeuropejskie.gov.pl">www.funduszeuropejskie.gov.pl</a></p> <p>Wykonawca zobowiązany jest do informowania, że wizyta studyjna organizowana jest w ramach projektu Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Toruniu pt.</p>





Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



	<p>„Koordynacja spójnej polityki społecznej Kujaw i Pomorza” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027, Działanie 04.13 Wysokiej jakości system włączenia społecznego.</p>
<b>PROGRAM INTEGRACYJNY</b>	<p>Wprowadzenie elementów służących integracji uczestników wizyty studyjnej; program kulturalno-artystyczny uzgodniony z Zamawiającym. Mile widziane zwiedzanie Wenecji z przewodnikiem.</p>
<b>OBOSTRZENIA ZWIĄZANE Z PANDEMIĄ COVID-19</b>	<p>Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia wszelkich środków ostrożności związanych z panującą, w czasie realizacji przedmiotu zamówienia, sytuacją epidemiologiczną wynikającą z szerzenia się koronawirusa SARS-CoV-2 w Polsce i we Włoszech.</p> <p>Wykonawca zobowiązany jest do:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• bezwzględnego przestrzegania wszelkich procedur przeciwepidemicznych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wytycznymi i zaleceniami sanitarno-epidemiologicznymi;</li><li>• kontrolowania przestrzegania przez uczestników odpowiedniego dystansu oraz wszelkich obostrzeń obowiązujących w czasie realizacji przedmiotu zamówienia;</li><li>• zapewnienie prawidłowej logistyki, przemieszczania się, podawania posiłków itp. podczas całego wyjazdu studyjnego;</li><li>• zapewnienia, jeśli będzie to konieczne, na bieżąco środków dezynfekujących, maseczek i rękawiczek oraz testów antygenowych dla wszystkich uczestników wyjazdu studyjnego.</li></ul>

